

DEL ORIENTE
LOS 'TOU KIUNS'

El doctor Legendre, un francés que regresa de China, donde ha resuelto muchos años, pinta con sinistros colores la desesperada situación de aquel maravilloso país, bastante desconocido aún para los europeos.

China es la codiciada presa que las grandes potencias de Europa y América vienen acechando hace mucho tiempo. Sus inmensos recursos, su enorme mano de obra, sus fabulosas riquezas, bastarían sobradamente para solucionar todas las crisis económicas del mundo y para enriquecer a las naciones que lograsen acaparar una mínima parte de aquel enorme mercado.

Por eso, Inglaterra, el Japón, los Estados Unidos, Francia, Alemania y Rusia, no han cesado de intentarlo, y los chinos, que creen ser la única gran y verdadera civilización, se defienden rabiosamente de la invasión extranjera, considerando a los blancos como seres de una raza inferior que, contra toda justicia, pretenden avasallarlos.

Pero el estado anárquico de China hace imposible todo intento de penetración pacífica. Según el citado doctor francés, es aquello un verdadero presidio suelto. El gobierno central ha perdido toda autoridad en las provincias, de las que son amos absolutos los tou kiuns, dictadores militares con apariencia de delegados gubernativos, pero que en realidad obran por su cuenta y hacen cuanto les viene en gana.

El poder central es un fantasma sin el menor vestigio de respeto. Y si en Kwang Tong mismo, donde ejerce su dictadura el Presidente Sun Ya Tsen, toda ley es violada, la propiedad pública y privada es objeto de constantes depredaciones y hasta se venden en almoneda las maravillosas reliquias de las pagodas budistas, jérgase lo que ocurrirá en el resto del territorio. Los tou kiuns, como sus antecesores los adosados mandarines, disponen de tropas mercenarias, que pagan, pero de las que únicamente se sirven para los fines personales o políticos, cerrando los ojos a sus rapiñas y a sus fechorías convencionales con las bandas de ladrones, que comparten el poder con esas milicias irregulares y son el terror del país, acosado por sus constantes correrías, señaladas por un rastro de incendios, pillajes, sanguinarios y matanzas horribles. Se calcula que los mercenarios a las órdenes de los tou kiuns suman actualmente millón y medio y que doblan esta cifra los bandidos, organizados también a su manera y lo mismo roban y asesinan a los indígenas que a los demonios extranjeros, pues la xenofobia, es general en el país y crece en proporción aterradora.

La inmundicia pública es indescribible. La miseria y la anarquía se extienden por todas partes. El tráfico mismo está a merced de los tou kiuns, que cuando no obtienen bastante dinero del contrabando de opio y otros narcóticos y de arbitrarias contribuciones, se dedican a fabricar moneda falsa o a emitir billetes imponiendo su curso forzoso. Ni aún el comercio marítimo por los grandes ríos ofrece la menor seguridad, pues en el mismo delta del Caipón los buques son frecuentemente ametrallados y los actos de piratería se repiten en los mares asiáticos. Realmente no hay en China ni República, ni Presidente, ni Parlamento, termina afirmando M. Legendre. Existe, sí, una inmensa y lacerante miseria, que ha hecho desaparecer más de veinte millones de seres humanos en treinta años, por efecto de la guerra civil y del hambre.

virse de sus inmensas riquezas y sus inagotables reservas de material humano, para realizar, cual nueva Tamerlane en gestación, el ansioso arrasamiento de la organización social del mundo entero. Este es el pavoroso problema de la hora presente, el peligro amarillo que ya señalaba el vidente y destronado Guillermo II de Alemania.

Es de suponer que ni el Japón ni los Estados Unidos se dejen seducir por las imprevisiones altruistas de M. Legendre, porque la guerra última enseñó a todos que cuando otros han sacado las castañas del fuego, Francia no se queda atrás a la hora del reparto, sino que, a pretexto de los sacrosantos derechos del hombre, del principio de las nacionalidades, del "self government" y demás tópicos por el estilo, que con tanta maestría sabe manejar cuando le conviene, suele encandilarse con la rebatía y reclamar la parte del león.

Por eso, aún cuando Legendre considera fatal la intervención en China de las grandes potencias, nosotros nos permitimos creer que ninguna querrá aceptar ese espino y grave "mandato" internacional, sino que, por el contrario, las naciones que aspiran a dominar aquel país continuarán disputándose la preferencia de sus derechos y discutiendo, como base de ella, "la infesta desigualdad establecida entre las fronteras de tierra y los puertos de mar", que ya en su tiempo imputaba Benjamin Constant, sin perjuicio de ir clavando la garra en la Manchuria, en el golfo de Petchili, allí donde sea posible hacer presa.

A menos que rifan entre sí antes de haberse repartido la China y en el Pacífico, en ese mar que descubrió nuestro Vasco Núñez de Balboa y baña el continente americano, con cuyas riquezas precisamente culminó según unos y dececió según otros la civilización moderna, naufrago definitivamente esta misma civilización. En sus aguas, en un nuevo pero mucho más grandioso y transcendental Lepanto, se decidirá entonces el porvenir de la humanidad y si la hegemonía del mundo ha de seguir en manos de la caudata Europa o pasar a las de la raza amarilla.

LA SERENATA MARITIMA
A noche celebróse la anunciada serenata marítima. La lancha 'Marqués de Comillas' iluminada con luces de acetileno, remolcada a una gabarra adornada con una luna de papel, rodeada de estrellas.

En esta embarcación iban la banda de música de Isabel la Católica y el Orfeón 'El Eco', que amenizaban la velada. Concurrieron muchas embaucaciones (luminadas con farolillos de colores; una con una gran farola transparente; otra representando una pareja; también transparente, y otra figurando un leopardo con varios arcos).

Mientras duró la fiesta se elevaron globos y cohetes de luz. La banda de música del Hóspicio tocó en la explanada de la Dársena improvisándose un baile.

A las doce y media se dió por terminada la fiesta.

LA GRAN ROMERÍA DEL DOMINGO
Entre los números del programa de festejos figura una gran romería organizada por la 'Asociación de la Prensa' y que se celebrará el domingo próximo en la Granja Agrícola.

DE ACTUALIDAD
LAS DEUDAS RUSAS

Ya anuncian los periódicos que los Gobiernos de Londres y de Moscú han llegado a un acuerdo. Inglaterra reconoce a los Soviets, pero a condición de que éstos, a su vez, reconozcan las deudas rusas por lo que afectan a los capitales ingleses.

Una tras otra las naciones van reconciliándose con Moscú. Ya, por lo visto, no asusta el bolcheviquismo rojo de que tanto se habló. Ahora lo que se trata es de cobrar o de hacer negocios comerciales con un país, como el estivo, de tantos millones de habitantes.

La vieja Europa occidental hace el papel del Shylock judío en el drama shakespeariano y reclama la parte de carne muy junta al corazón. La burguesía de las naciones vencedoras quiere cobrar, y no tanto cobrar venganza por la defecación de la Rusia revolucionaria en el momento crítico de la guerra en que se iba a decidir el triunfo, sino cobrar en dinero contante y sonante las deudas contraídas por el antiguo Imperio de los zares, eligiendo a los repetidos empréstitos moscovitas que servían sólo para el entorpecimiento de una burocracia corrompida, tanto la administrativa como la militar, como se puso de manifiesto en la guerra ruso-japonesa—acenta el ahorro anglosajón, el alemán, el francés, el belga, el yanqui, en busca de réditos usurarios que eran una inmoralidad monstruosa.

Y hoy esos capitalistas burlados son los que lloran, como el Sgenarolle de Mollière, no tanto la muerte del amor como los dineros perdidos.

Durante estos años han estado haciendo una campaña de difamación contra la Rusia bolchevique, haciendo que se narrasen en los periódicos—circulados por todo el mundo—escenas truculentas, bárbaros episodios de sangre y muerte, relatos de tormentos espantosos y de crímenes sin nombre. A crecerlos parecía que habían hecho su aparición, por el Oriente, viniendo, no ya de los senos del Asia misteriosa, sino de los propios bosques de la Europa ultracivilizada, los antiguos tribus de tartaros bebedores de sangre humana caliente.

¿Por qué ahora se apagan esos rumores de ayer y se cambia de ritmo, interesándose y aun apresurándose todos los países a reanudar las relaciones diplomáticas y comerciales con Moscú?

Porque los Soviets se alanean a pagar las deudas del antiguo régimen zarista. Y la burguesía europea ya no chilla, porque no tiene más estímulo que el de cobrar.

Cuanto se intentó contra Rusia no obedecía a otro propósito que el de no perder el dinero prestado. Lo del miedo a una invasión espiritual del comunismo es ahora no pasaba de ser un espantajo hábilmente esgrimiendo por los financieros para almorazar pueblos incultos. Cobrar, eso era lo único de importancia. Así, primero se acudió a la intimidación por medio de la fuerza, cuando aún el destumbramiento de la victoria hizo creer que se podía humillar y someter a un pueblo que se había emancipado de la autocracia propia y a la vez de las ajenas tutelas.

Pero los medios coercitivos fueron, no sólo ineficaces para el éxito, sino también contraproducentes. Rusia no se rindió, ni capituló, ni capituló ante las pequeñas insurrecciones municipales resplandecientes. Soportó el aislamiento con valentía, la miseria con entereza y hasta con resignación el hambre que diezmaba un gran pueblo, un hambre que después se recompadeció y se ha procurado socorrer en nombre de una piedad hipócrita, puesto que esa hambre se había provocado en la seguridad de que sobrevendría la catástrofe. El caso repetido de nuestro legendario Juan de Robres...

Como la intimidación por medio de la fuerza no surtió efecto, se acudió al descredito a modo de 'chanalage'. De ahí todo ese prestigio trágico, horrorosamente trágico, en que se ha procurado dejar envuelta la Rusia soviética. La imaginación a sueldo ha puesto más elementos en esos relatos que los que la realidad, aun siendo ésta verdaderamente dolorosa, ofrecía. En vano el gran escritor ruso Máximo Gorki puso toda la autoridad que su nombre en desbarter las fantásticas noticias esparcidas por los usureros internacionales; en vano un escritor de la conciencia de Wells, el ilustre novelista británico, contó toda la verdad del drama ruso, tal como la estimaba a través de sus observaciones directas.

LEYENDO PERIODICOS
NICOLÁS O LEOPOLDO?

Pero, ¿quién de los dos príncipes, Nicolás de Rumania o Leopoldo de Bélgica, es el verdadero novio de la princesita italiana, la princesa Mafalda de Saboya? Ahí la tenía, con sus diez y ocho abriesos, con los ojos negros y parteros de su madre la montenegrina; con el gesto serio y un tanto huraño de su abuelo Humberto; con la boquita cerrada, como en éxtasis amoroso. ¿Nicolás o Leopoldo? ¿El húngaro o el belga? ¿El hijo de María, la bella reina que escribe versos y se dedica a la jardinería, o el primogénito de Isabel y de Alberto, los simpáticos y bravos reyes de los belgas?

Se dice que el corazón de Mafalda es del principito más obscuro y más humilde: el del rumano. Además—y es una bella razón para una princesa de la Casa de Saboya—es el más guapo, sin que pretendamos con esto herir la susceptibilidad del príncipe heredero de los belgas, que tampoco tiene mal parecido. Mussolini es partidario de la "entente" italo-belga; el principio de toda "entente" respetable ha sido siempre una boda, como es natural. Víctor Manuel, perfecto rey constitucional, apoya la pretensión de su presidente del Consejo. Pero Mafalda, que no entiende de política, como no entendió su hermana Yolanda al casarse con el conde Calvi; como no entendió su padre, al matrimoniarse con la preciosa hija del rey Nikita, se resiste, y llora, y dice que no a Benito, y dice que no a su padre.

Y Bruselas pregunta y Roma no sabe que responder. Porque si el pueblo italiano se entera... ¡Santa Madonna!, tomará partido por la princesa Mafalda, que es bonita como un sol y que tiene una carita deliciosa de siempre novia.

¿No habrá poeta que cante esos amores principescos, como fueron cantados los de la abuela? Surgirá un nuevo Carducci para cantar el idilio, contrariado, al parecer, de Mafalda y Nicolás?

...Fulgida e brinda cual Adam, antea luce del sero tu pass... e il popolo di te si compiace qual di figlia che vada all'altare? (Del "Heraldo").

El final de la conferencia interallada

La evacuación del Rhur (Por teléfono)

LAS DELEGACIONES REGRESAN A SUS PAISES. Madrid 19.

Todas las delegaciones que asistieron a la Conferencia de Londres regresaron a sus países.

Tan pronto llegó a Berlín la delegación alemana, reunió en Consejo el Reichstag, bajo la presidencia de Ebert.

Este ha declarado que los Gobiernos francés, belga y alemán, redactarán una carta relativa a las condiciones para la evacuación del Rhur.

El acuerdo es definitivo, aún cuando Ebert informó que si los nacionalistas fuesen un obstáculo para aprobar estos acuerdos, facultaría a Marx para disolver el Parlamento alemán.

JUICIOS DE LA PRENSA

En general la prensa alemana muestra satisfacción por el resultado de las negociaciones llevadas a cabo en Londres. Algunos periódicos, no obstante, expresan ciertas dudas sobre el resultado final de aquéllas.

Se redactará el protocolo final, incluyendo los párrafos en que se acuerda la aplicación del plan Dawes.

Respecto a este plan, se harán tres declaraciones: una respecto a la Comisión de Reparaciones y Alemania, otra de los aliados entre sí y otra entre los aliados y Alemania.

EL CANCELLER CONVENCE A LAS OPOSICIONES

Dicea de Berlín que el canceller ha logrado convencer a los jefes de las fracciones parlamentarias de que la delegación alemana no podía proceder en Londres de forma distinta a como lo hizo.

ELOGIOS DE HERRIOT

El jefe del Gobierno francés reiteró que tenía una impresión satisfactoria sobre el resultado de la Conferencia.

Elogió los esfuerzos de Mac Donald para asegurar el éxito que aquella tuvo. Afirmó que se habían salvado muchas dificultades y que se logró amarrar las fuerzas divergentes que tendían a dividir las fracciones.

Cosas de la calle

Tarde bastante fría: viento de travesía levanta leves olas. Mala está, ciertamente, la bahía para andar entonando barcarolas arcones y bandas a porfía.

En la Dársena, ancladas, están algunas lanchas adornadas con sencillez sin par. Ostenta otro bajel una gran pareja de papel; y puede que resulte muy bonita con la luz interior, la pajarrita.

En otra embarcación hay un grande y sonriente mascarón circundado de estrellas. Eso, sin duda alguna, representa la Luna que siempre por la noche va con ellas.

Hay sonado las nueve: de vez en cuando llueve agua fría y menuda; en torno de la dársena del puerto el público está yerto, el pasante estomacuda y todo lleva traza de que el acto se aplaza por noche mejor, en que la duda de que esto sea invierno o no verano no se adueñe del pueblo soberano.

Pero la comisión municipal se decidió a correr el temporal; y pues que lo acordó la comisión hizo la nocturna procesión que, como es natural, fue una improvisación que vino a resultar bastante mal, con perdón.

El problema foral

He aquí las conclusiones aprobadas en reunión celebrada el domingo último por los representantes de las sociedades agrarias de la provincia d-Pontevedra en el centro obrero de aquella ciudad y que fueron entregadas al gobernador civil:

- 1. Los foros se decretan abolida a partir del día en que foristas y foreros lleguen a un acuerdo.
2. El foro se transformará en una obligación de carácter personal y se pagará por decimas partes, en el plazo de diez años.
3. Sobre las tierras afloradas quedará el gravamen de una hipoteca legal que responderá del cumplimiento de la anterior obligación. En el caso de que se redujese a cinco años el plazo del pago, se entenderá éste sin devengar intereses. Desde el quinto año se abonará al cuatro por ciento, la cantidad pendiente de pago.
4. Cada pagador de foro podrá abonar la parte que le corresponda, independientemente de los demás.
5. La obligación a que se alude en la línea segunda, se fijará económicamente con arreglo de los artículos siguientes:
a) Los foros contrapagos se redimirán por el precio importe de compra-venta.
b) Los herederos, lo serán por el valor que sus deudas le figuran en la declaración para el pago de los derechos reales.
c) Del importe de redención de cada foro se deducirá el de la contribución que debieran haber satisfecho al Estado y por lo que éste resulte acreedor. El Estado renunciará sus derechos a favor de los pagadores pobres.
6. Las rentas atrasadas serán condonadas.
7. Todo expediente judicial se entenderá sobreseído y las costas declaradas de oficio.
8. Los documentos que para estas operaciones se otorguen serán extendidos en papel blanco y será gratuita la intervención de los funcionarios públicos en ellas.
9. Las tierras adquiridas en liquidación, para la ejecución de sentencias forales, revertirán a sus dueños, previa la indemnización correspondiente.
10. Toda controversia que surja sobre materia foral, se resolverá por un tribunal mixto que al efecto se constituirá, con igual representación de ambos dominios. (Por telegrama) Pontevedra 19 (22'40 h.) Esta mañana continuó en el Gobierno civil la reunión de agrarios y dueños de foros. Como la representación de éstos era reducida, solicitaron y obtuvieron el aplazamiento de la entrevista. El domingo se reunirán en asamblea los dueños de foros, para ponerse de acuerdo respecto del precio de redención; único punto ya en litigio y el día 25 llevarán a la reunión que tendrán con los agrarios una respuesta categórica.

IMPRESIONES

El pequeño derecho

Nos escribe, desde la villa y corte, un amigo que vive de cierta clase de literatura, esa que cobra el llamado "pequeño derecho", consistente en copias, canciones, partituras de intermedios de cine, todo lo que pudiera llamarse sub-productos de la literatura y de la música, como lo es el salvado del trigo.

Este amigo nuestro nos escribe tranquilo confiándonos que el conflicto habido entre empresarios y autores por las tarifas del "pequeño derecho" había entrado en una tregua que detenía el momento el boicot que las empresas de teatro habían acordado.

Nuestro amigo pasó, mientras no se llegó a conjurar el conflicto, amargos momentos en que vio su pan en el aire. Porque nuestro amigo, que escribe en sus tarjetas, inmediatamente después de su nombre, la palabra "autor", no era otra cosa que autor de copias y de once criaturas en perfecto, estado de salud. Era oficinista hace años. Todos los genios brotan en España en las oficinas públicas, con la abundancia de las oficinas y las arenillas. Entre los diversos menesteres a que nuestro amigo se entregaba en las horas de oficina, alternaba con el labor de hacer cigarrillos y llevar las cuentas de una administración particular, la tarea de poner en verso algunos artículos de la ley del Timbre, hacer algunas semblanzas de los jefes y en solemnes ocasiones escribir algunas decimas para veladas de colegios.

En cuanto la hija de la portera de su modesta vivienda dejó de leer folletones para dar a conocer en el mundo el mérito de su voz, de su físico y de su gracia, Quintanilla, que así se llama nuestro amigo, le hizo aquel copul que, con aire de shotiss, narraba el abandono en que dejó a la ciudad modistilla un estudiante que salía con ella los domingos a pasear por la Moncloa.

Fue, tras tanteos y algo de lucha, avanzando en la consagración del copul y ahora la antecala de su casa está constantemente llena de madres de aspirantes a cupleteras y más de una tarde el automóvil de "la estrella" se detuvo ante la casa del "autor". Es un lanzapropósitos. Un copul suyo factura con rumbo a la inmortalidad y al trimestre a las aficionadas que sueñan con los aplausos y el gabán de pieles, desde la soledad del taller.

Nuestro simpático Quintanilla ha dejado ya la oficina; primero, dejó de asistir y luego fué excedente del Directorio. Vive en una casa confortable; posee un automóvil. Sus copulés le producen sumas considerables. Claro está que para ello no ha tenido que estudiar "ni esto", sino poner en verso todas las vulgaridades que se le ocurren. Pero no es fácil esta tarea de producir constantemente vulgaridades, porque "un día—como él dice—se le va la mano y le sale una cosa con sentido común, y copul perdido". No basta, en efecto, hacer cosas al alcance de todos los gallineros; es preciso hacerlas al alcance interpretativo de todas las artistas; y esto sí que es difícil.

Ordeñando concienzudamente la consonante, Quintanilla vive mejor que Torres Quevedo, y puede tener la seguridad de morir más cómodamente que Bretón y Marín de Cavia. Todo ello lo consigue hablando de Goya y chisperos y majas, por un lado, y por otro de los ojos asesinos, del sinvergüenza de Ramón y de la obscuridad del cine. Después de esto, ya podrá Manuel Bueno quejarse de que en España se gana poco con la literatura. Eso les pasa a los literatos. Pero a los "ases" del pequeño derecho, que son escritores de alivio, les acontece lo contrario.

Y si alguien pretende mermarle sus derechos, pequeños pero multiplicados, ya vendrá la buena madre llamada "Sociedad de Autores" a defender hasta la muerte el sagrado de la propiedad intelectual del copul y del fox-trot de Pérez, Martínez y el de más allá.

Por eso nuestro amigo nos confiesa su satisfacción al contarnos cómo el conflicto teatral tiene ya el buen aspecto de las cosas arregladas. El pequeño derecho seguirá pagando su buena casa y su buen automóvil.

Ahora, cuando eigan ustedes decir que un escritor se ha muerto pobre, digan que era tonto.

EL TIEMPO

El Juzgado de instrucción de guardia que incoó las diligencias encaminadas a esclarecer las causas que motivaron la muerte del obrero de la fábrica de tabacos, Domingo García Mafiana, de la que hemos dado cuenta ayer, compró el que, en efecto, Domingo se había suicidado.

EL SUICIDIO DE BENS

El Juzgado de instrucción de guardia que incoó las diligencias encaminadas a esclarecer las causas que motivaron la muerte del obrero de la fábrica de tabacos, Domingo García Mafiana, de la que hemos dado cuenta ayer, compró el que, en efecto, Domingo se había suicidado.





# Mala Real Inglesa

## Viajes rápidos de La Coruña a Buenos Aires en 17 días

con escalas en Río Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires

**ARLANZA . . . 7 de Septbre. Ptas. 482,60**  
**ALMANZORA . . 5 de Octubre . . . 482,60**

Espléndidas instalaciones de tercera clase. Previo pago de 20 pesetas, los pasajeros de tercera disponen de acomodación en magníficos camarotes cerrados. COMIDA A LA ESPAÑOLA.

**Agentes: RUBINE E HIJOS**  
La Coruña. - Real, 91

# Compagnie Gle. Transatlantique

## Servicio extra rápido directo de LA CORUÑA para la HABANA y MEJICO

EL 23 DE CADA MES

Precio en 3.ª

	HABANA	MEJICO
CUBA . . . . .	549,50	592,75
ESPAGNE . . . . .	539,50	582,75
FLANDRE . . . . .	539,50	582,75
CUBA . . . . .	549,50	592,75
ESPAGNE . . . . .	539,50	582,75
LAFAYETTE . . . . .	539,50	582,75

Admiten pasajeros en camarotes de lujo, primera, segunda, preferencia y tercera y carga, Los pasajeros de tercera son servidos en amplios comedores. Al solicitar la plaza debe enviarse un depósito de 150 pesetas.

**Nicandro Fariña**  
CONSIGNATARIO—Calle de Compostela



## Lloyd Real Holandés

(Koninklijke Hollandsche Lloyd) AMSTERDAM

SERVICIO RAPIDO POSTAL A LA AMERICA DEL SUR. POR LOS VAPORES A DOS HELICES: GELRIA, FLANDRIA, ORANIA y ZEELANDIA

Próxima salida del puerto de LA CORUÑA para LAS PALMAS, PERAMBUCO, BAHIA, RIO DE JANEIRO, SANTOS, MONTEVIDEO y BUENOS AIRES.

- ORANIA . . . 30 Agosto Pesetas, 482'60
- GELRIA . . . 20 Septiembre Pesetas, 482'60
- FLANDRIA . . 4 Octubre Pesetas, 482'60
- ZEELANDIA . 18 Octubre Pesetas, 472'60
- ORANIA . . . 1.º Noviembre Pesetas, 482'60
- GELRIA . . . 23 Noviembre Pesetas, 482'60

Los precios anteriores son entera clase, incluidos impuestos. Admiten carga y pasajeros de primera y segunda intermedia y tercera clase. El vapor ZEELANDIA solamente admite carga y pasajeros de primera intermedia y tercera clase. Estos vapores tienen a disposición de los pasajeros que viajan en TERCERA CLASE CORRIENTE, amplios comedores, salones, cuartos de baño, duchas, etc. llevando para servicio. En los mismos, camareros enfermeros y cocineros españoles. Las comidas son abundantes y sanas, consistiendo en lo siguiente: Almuerzo café con pan y queso y dulce. Comida: sopa o potaje, un plato de carne o pescado, y legumbres, vino, pan fresco (todos los días y postres). Cena: sopa con legumbres y un plato de carne o pescado y garbanzos, pan y vino.

Niños menores de dos años gratis, de dos a diez años, medio pasaje; mayores de diez años, pasaje entero. Se ruega a los señores pasajeros, pidiendo las plazas con la mayor anticipación posible, enviando al mismo tiempo un depósito de 150 pesetas, por cada una que soliciten, para reservársela. Para cumplimentar las disposiciones argentinas es indispensable que todo todo pasaje presente la documentación con CINCO DIAS de anticipación a la fecha de salida del buque. Informará sobre precios de cámara y plazas disponibles el representante general de la Compañía en España DON RAMUNDO MOLINA y COLCEIRO, CONSIGNATARIO—LA CORUÑA, MARINA, 29.

## Lloyd Norte Alemán

DE BREMEN

Línea de América del Sur. SERVICIO DE VAPORES CORREOS DESDE EL PUERTO DE LA CORUÑA A RIO JANEIRO, SANTOS, MONTEVIDEO y BUENOS AIRES.

- «Crefeld». . . . . 27 de Agosto Pesetas 462'60
- «Sierra Córdoba». 9 Septiembre Pesetas 482'60
- «York». . . . . 17 Septiembre Pesetas 472'60
- «Werra». . . . . 24 Septiembre Pesetas 472'60

En camarote cerrado e independiente Pesetas 20 más. Los vapores GÖTTA, YORK, WERRA, WESER, KOBLIN y CREFELD, admiten pasajeros de INTERMEDIA, LA QUE ESTÁ situada en el centro del buque, y TERCERA CLASE; y los vapores tipo SLEIRA, primera de lujo, primera y tercera clase. El precio de la intermedia es de Libras 28 a 34, según camarote. Esta clase va en el centro del vapor y es la primera a bordo, contando además con lujosas instalaciones como son comedor, salón de señoras y fumadores, lleva orquesta y banda de música.

Estos vapores tienen una tercera clase excelente con espléndidas comodidades, con salones giratorios, fumadores y salones de señora, además llevan un comedor y sala de jugar para los niños, camarotes cerrados, baños, etc. etc. La orquesta y banda de música también va al servicio de la tercera clase. PEQUENAS DE PLAZAS: Para poder reservar sitio se ruega a los pasajeros de tercera clase que envíen directamente a esta Agencia, un depósito de pesetas 150 por cada pasajero. Este depósito debe enviarse con la suficiente anticipación de plaza. Para informes dirigirse a su consignatario en la Coruña: FELIPE RODRIGUEZ REY, Plaza de Mina, número 1, bajo. Dirección telegráfica: NORDLOYD

## Holland-América Line

SERVICIO DE VAPORES CORREOS RAPIDOS A TURBINAS

Línea Cuba-Méjico-Estados Unidos. Próxima salida del puerto de LA CORUÑA para LA HABANA, VERACRUZ, TAMPIO y NEW ORLEANS:

- MAASDAM . . . 5 Septbre.
- EDAM . . . . . 26 Septbre.
- LEERDAM . . . 15 Octubre.
- SPAARNHAM . . 7 Novbre.

Precio del pasaje en primera clase Habana, pesetas 1.225.—Veracruz, 1.850. Precio del pasaje en segunda económica Habana, pesetas 850.—Veracruz, 925. Precio del pasaje en tercera Habana, ptas. 539.50.—Veracruz, 582.75. Incluidos Impuestos.

En estos nuevos y espléndidos vapores TODOS LOS PASAJEROS DE TERCERA CLASE van acomodados; sin que por ella tengan que abonar NINGUN SOBREPAGO, en magníficos camarotes de dos, cuatro y seis literas, disponiendo además los pasajeros de amplio y confortable comedor con mesas y cómodos sillones giratorios y salones de fumar así como de amplia cubierta de paseo corrido.

## SERVICIO RAPIDO DE GRAN LUJO

VIAJES EXTRAORDINARIOS de los hermosos trasatlánticos de 22.070 y 25.400 toneladas de desplazamiento.

- RYNDAM . . . 20 Octubre.
- VOLENDAM . . 23 Noviembre.

admitiendo pasajeros de lujo, Primera (varias categorías), Segunda, Tercera especial y Tercera clase.

Precio del pasaje en primera clase Cuba, de pesetas 1.550 a 2.050—Méjico, de 1.600 a 2.900. Precio del pasaje en segunda clase Cuba, de pesetas 1.100 a 1.200—Méjico, de 1.150 a 1.250. Precio del pasaje en tercera especial Cuba, pesetas 569,50—Méjico, 612,75. Precio del pasaje en tercera corriente Cuba, pesetas 549,50—Méjico, 592,75. Incluidos impuestos.

En estos vapores, los más grandes y lujosos de los que hacen la travesía a Cuba-Méjico, donados de todos los últimos adelantos, encontrarán los señores pasajeros las máximas comodidades que pudieran desear. Para toda clase de informes y solicitar plazas, dirigirse a los Agentes de la Compañía en la Coruña, LOPEZ Y SANCHEZ, Marina, 5 y 7.

## Compañías Namburguesas

SERVICIO REGULAR DE VAPORES CORREOS RAPIDOS

Próxima salida para RIO JANEIRO SANTOS, MONTEVIDEO y BUENOS AIRES de los vapores

- CAP NORTE—26 de Agosto, Pesetas 482'60
- LA CORUÑA—7 de Septiembre Pesetas, 462'60
- BAYERN—13 de Septiembre Pesetas, 482'60
- CAP POLONIO—15 Septiembre Pesetas, 482'60
- VIGO—23 de Septiembre Pesetas, 462'60

TERCERA CLASE CORRIENTE.—En todos los vapores de esta compañía están a disposición de los pasajeros que viajan en esta clase, amplios y ventilados dormitorios, cuarto de baño, duchas, etc. etc. La comida completamente española es servida en amplios y confortables comedores con mesa y silla giratorias por camareros que hablan correctamente el castellano. Tienen igualmente todos los vapores una magnífica instalación permanente de camarotes cerrados de 2, 3, y 6 literas con lavabos y servicio completo de cama los cuales se pueden obtener mediante el sobre precio de pesetas 20 por cama.

TERCERA CLASE DE PREFERENCIA. En los vapores «Español», «Vigo», «La Coruña» y «Cap Polonio», Libras, 18. Los niños de 2 a 10 años pagarán medio pasaje. Hasta 2 años, gratis.

PRECIOS DE CAMARA PRIMERA CLASE.—En los vapores Cap Polonio, Cap Norte y Antonio Delino; para Río Janeiro, libras 61; para Montevideo, 67; para Buenos Aires, 69. SEGUNDA CLASE.—Solamente en el Cap Polonio: para Río Janeiro, libras 31'10; para Montevideo, 36'10; para Buenos Aires 37'10. En los vapores «Baden», «Bayerna» y «Wurttemberg», para Río Janeiro, libras 36'10; para Montevideo, 40'10; para Buenos Aires, 42'10. Los pasajeros que deseen se las reservar cabida necesitan enviar como garantía 100 pesetas. Agente general en la Coruña, ENRIQUE Y TELLO: PRAGA.

## Compañía del Pacífico

Próximias salidas del puerto de La Coruña

Para LA HABANA, Cristóbal (Colón), Panamá, Callao, Valparaíso y otros puertos de Chile y Perú. Para RIO DE JANEIRO, SANTOS, MONTEVIDEO, BUENOS AIRES, Punta Arenas, Coronel, Talcahuano, Valparaíso y otros puertos de Chile y Perú.

	Orcoma	Orita
ORCOMA . . . 25 de Agosto	1.600,00	1.600,00
ORITA . . . . 22 de Septbre.	965,00	865,00
Precio del pasaje a la Habana, incluidos impuestos,		
Primera clase, Ptas.	1.600,00	1.600,00
Segunda clase, . . .	965,00	865,00
Tercera clase, . . .	539,50	539,50

En departamento general. Ptas. 462,60 482,60. En camarote. . . . . 482,60 502,75

Agentes generales: SOBRINOS DE JOSE PASTOR, Marina, 27 - La Coruña

## VAPORES CORREOS ESPAÑOLES DE LA

Compañía Transatlántica DE BARCELONA

Servicios rapidísimos de este puerto a los de la Habana y Veracruz por los nuevos y magníficos vapores-correos de 16.000 toneladas movidos por turbinas, dos hélices; construidos en los astilleros de Sestao (Bilbao) y Ferrol.

## LINEA DE CUBA-MEJICO

El día 21 de Agosto saldrá, salvo contingencias, el vapor-correo **Cristóbal Colón** admitiendo pasaje y carga para dichos puertos, siendo el precio de tercera ordinaria para la Habana, 549'50 pesetas y para Veracruz 592'75 con los impuestos.

En los expresados vapores se admiten pasajeros de todas clases para Santiago de Cuba, a traspasar en la Habana a vapores de la misma compañía que hacen el servicio de Venezuela, Colombia y Pacifico.

## LINEA DE BUENOS AIRES

El día 1 de Agosto saldrá de este puerto el vapor

## San Carlos

admitiendo pasaje y carga para los de Río Janeiro, Montevideo y Buenos Aires, a traspasar en Cádiz al magnífico vapor-correo

## Infanta Isabel de Borbón

El precio del pasaje de tercera ordinaria para dichos puertos es de 432'60 pesetas con los impuestos. LINEA DE FILIPINAS, EXTREMO ORIENTE

## C. López y López

para los puertos de Vigo, Lisboa, Cádiz, Carlagena, Valencia, Barcelona, Port-Saïd, Suez, Colombo, Singapore, Manila, Hong Kong, Shangay, Nagasaki, Kobe y Yokohama, admitiendo pasaje para todos los citados puertos y carga para los de Asia, Africa y Oceanía.

Para solicitar pasajes y demás informes, dirigirse a la AGENCIA DE LA COMPAÑIA TRANSATLANTICA, Riego de Agua, 3 y 5 La Coruña. NOTA.—El embarque de pasajeros y sus equipajes de mano es por cuenta de la compañía.

## Marítima Peninsular Limitada

SERVICIO MENSUAL A LA HABANA. El día 23 de Agosto saldrá de la Coruña para la Habana el rápido vapor español

## IBERIA

admitiendo carga y pasajeros de Cámara (Clase especial) y tercera clase. Precios del pasaje: En clase especial, pesetas, 800, más impuestos. En tercera corriente, pesetas 539'50 (incluidos impuestos).

El pasajero de tercera clase, a cuya disposición está todo el buque, encontrará espléndidos camarotes de 2, 4, 6 y 8 personas, «camarotes que las mujeres, niños y familias, disfrutarán sin pagar suplemento alguno. Entremesas, súplicas y los mayores exigencias, farmacia y sala de operaciones, servicio de higiene, cuartos de baño, duchas lavabos, etc. etc. En una palabra, todo cuanto es práctico y útil para el pasajero.

Cada pasajero dispondrá de su lugar fijo, en las mesas de comer, que se le asignará a su entrada a bordo, y los menús de las comidas autorizadas por el señor capitán del buque, serán colocados diariamente en los sitios más visibles del vapor. Las comidas son servidas a la mesa por camareros de ambos sexos. Niños: menores de diez años, medio pasaje; menores de cinco años, cuarto pasaje; menores de dos años, un gratis por familia. Las cabidas serán reservadas previa la garantía de 100 pesetas por cada plaza. Para otros informes dirigirse a Ramundo Molina y Conceiro, Consignatario. La Coruña, Marina 22.

## Callos: Red Star Line

COMPANIA DE NAVEGACION BELGA AMERICANA

SERVICIO RAPIDO DE VAPORES CORREOS ENTRE ESPAÑA, ISLA DE CUBA Y MEJICO. Para la Habana y Veracruz, saldrá de la Coruña, el día 21 de Septiembre, el magnífico vapor correo:

## GOTHLAND

Admitiendo pasajeros de tercera clase en camarotes cerrados de 2, 4 y 6 camas. Precios de tercera clase en camarote: A LA HABANA, . . . . . Ptas. 539'50 A VERACRUZ, . . . . . 532'75 (Incluidos todos los impuestos)

Niños menores de dos años, uno gratis por familia; de dos a cinco años, cuarto pasaje; y, de cinco a diez años, medio pasaje. Los vapores de esta Compañía, están especialmente contruidos para la conducción de pasajeros de tercera clase, disponiendo de amplios camarotes de dos, cuatro y seis camas, que se facilitan a los pasajeros SIN SOBREPAGO alguno, y tienen también espléndidos comedores, salas de recreo y asco, etc. La comida es abundante y condimentada a la española.

Para informes y detalles dirigirse a su consignatario en la Coruña: VIUDA DE DANIEL ALVAREZ.—Cañón Pequeño, 22.—Dirección telegráfica y telefónica: ROMERAL.

## COMPANIA DE VAPORES

## Ibarra y Compañía

(S. en C.) SEVILLA

SALIDAS DE LA CORUÑA. Los lunes.—Para Galicia, Sur y Mediterráneo hasta Barcelona, Cete y Marsella. Los martes.—Para Musel—Gijón, Santander y Bilbao (línea rápida). Los jueves.—Para Musel—Gijón, Santander, Pasajes y Bilbao. Admiten pasajeros de primera y tercera.

LINEA DE NEW-YORK. Servicio entre España y New-York salidas de Sevilla cada veinte días. Se admite carga en la Coruña para New-York y viceversa, con conocimiento directo, en combinación con nuestra línea de cabotaje. La Compañía Ibarra tiene en el puerto de New-York almacenes propios donde depositar la carga de llegada y salida con absoluta garantía para los señores receptores y cargadores. Consignatario: NICANDRO FARINA La Coruña.

## VAPORES CORREOS DEL

## Lloyd Norte Alemán de Bremen

Línea de Cuba para la Habana. Saldrán de LA CORUÑA los magníficos vapores correos de gran tonelaje: Seydlitz . . . 22 Septiembre. Hannover . . . 23 Octubre. Luetzow . . . 23 Noviembre. Seydlitz . . . 22 Diciembre.

Admitiendo pasajeros de TERCERA CLASE al precio de PESETAS 539'50 (incluidos impuestos). Estos vapores, procedentes de la Línea de Nuevo York, reúnen inmejorables condiciones para los pasajeros de TERCERA CLASE, los que además de la magnífica comida tan acreditada en esta Compañía, disfrutarán de espléndidos comedores, fumadores, salones de señoras, cuartos de baños, etc., y serán alojados en parte en camarotes de 2, 3 y 4 camas. Se ruega a los señores pasajeros solicitar las plazas con la mayor anticipación, enviando a esta Agencia un depósito de PESETAS 150 por cada pasaje. Para más informes, dirigirse a su Consignatario

FELIPE RODRIGUEZ REY. Plaza de Mina, 1. LA CORUÑA. Dirección telegráfica y telefónica: «NORDLOYD».

## ESSENGIA PARA AUTOMOVILES

Fábrica de Mesa

## COMPANIA NAVIERA STINNES

(HUGO STINNES LINIEN) HAMBURGO

SERVICIO REGULAR DE VAPORES CORREOS DESDE LA CORUÑA AL BRASIL Y RIO DE LA PLANTA

PROXIMAS SALIDAS DE LA CORUÑA para los puertos del Brasil, Montevideo y Buenos Aires por los magníficos vapores correos

## General Beigrano. 1.º Septbre.

Admiten pasajeros de cámara, INTERMEDIA y 3.ª clase. Precio en camarotes cerrados, 482'60. Id. en camarotes abiertos, 462'60. (Incluidos todos los impuestos)

Se recomienda a los pasajeros solicitar especialmente los de camarotes cerrados. Los niños de 2 a 10 años pagarán medio pasaje. Los pasajeros deben presentarse en la Agencia con cinco días de anticipación a la salida del vapor.

Para informes, dirigirse al Agente de la Compañía, ROGELIO FERNANDEZ CONDE, Peñón, 4, bajo.

## Sud Atlántica y Chargeurs Reunis

VIAJES RAPIDOS A AMERICA DEL SUR

PROXIMAS SALIDAS para los puertos del Brasil, Montevideo y Buenos Aires, por modernos y rápidos trasatlánticos de doble hélice y 16.000 toneladas de desplazamiento

## MEDUANA 1.º Septbre.

Pesetas 452'60

## DESIRADE 9 Septbre.

Pesetas 452'60

## MOSELLA 29 Septbre.

Pesetas 452'60

Precio en tercera clase: camarote cerrado, Ptas. 482'60. Precio en segunda clase preferencia, Ptas. 616'50. Esta clase se halla situada en el centro del buque y completamente independiente de las otras, los camarotes de 2, 4 y 6 camas, son todos exteriores y reciben la luz y el aire directamente. Los pasajeros de esta clase disponen también de comedor, sala de conversación y café cubierto, cuarto de baño, ducha, etc. etc.

NOTA.—En estos precios van incluidos todos los impuestos de embarque. Precio en primera clase a Buenos Aires, 1.230 pesetas. Idem segunda clase a Buenos Aires, pesetas 1.000. Ambos pasajes son sin impuestos y sujetos a las variaciones del cambio.

Para informes dirigirse a los Agentes Generales en España ANTONIO CONDE (hijos) Plaza de Orse, núm. 2-A. La Coruña. Telegramas: «Chargeurs». Apartado número 41

## VAPORES CORREOS ESPAÑOLES

## Pintillos, Izquierdo y C.ª - S. en C.

CADIZ

SERVICIO RAPIDO DE LA CORUÑA A LA HABANA. El 17 de Septiembre de 1924, saldrá del puerto de la Coruña, con destino al de la Habana, el vapor español

## «Infanta Isabel»

admitiendo pasaje de primera, segunda, económica y tercera clase. PRECIO DEL PASAJE A LA HABANA (incluidos los impuestos)

	Ptas. 1.870'00
En primera . . . . .	1.870'00
segunda . . . . .	1.300'00
segunda económica . . . . .	1.000'00
tercera ordinaria . . . . .	539'50

Niños hasta dos años, uno gratis por familia; de dos a cinco años, cuarto pasaje; de cinco a diez años, medio pasaje. Este buque, además de las clases citadas, tiene camarotes de lujo, camarotes preferencia y camarotes individuales.

La contratación a bordo del pasaje de tercera y sus equipajes es por cuenta de la Compañía. Para más informes, dirigirse a su consignatario NARCISO OLANZA—La Coruña.

## JOSE FUNES

ENCUADERNADOR

Encuadraciones sencillas y de lujo. Plaza de los Angeles, número 4. La Coruña

EL ORZAN se vende en Madrid en el kiosco de «Las Calatravas» calle de Atocha. (Esquina a Palfreos).